BROWNING

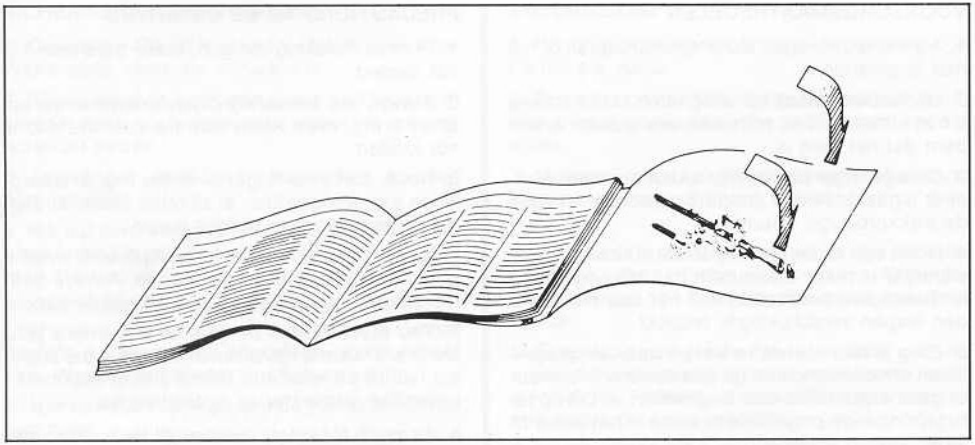
Pistolets automatiques
Automatische pistolen
Automatic pistols
Automatische Pistolen
Pistole automatiche
Pistolas automáticas

GP PRACTICAL

GP VIGILANTE

GP SPORT

BROWNING S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
B-4040 HERSTAL (Belgique)



Vue explosée :
en dernière page intérieure.

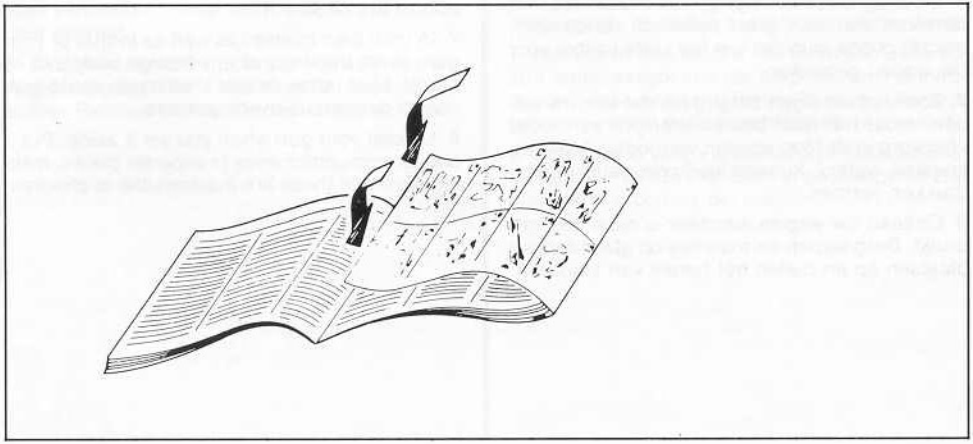
Explosie zicht :
op laatste binnen blz.

Exploded view :
last internal page.

Auffrisszeichnung :
siehe innere letzte Seite :

Vista «explosa»
nell'ultima pagina interna.

«Despiece» :
en la última página interior.



Illustrations du mode d'emploi :
au dos du manuel.

Afbeeldingen betreffende de gebruiksaanwijzing :
op rugzijde.

Illustrations concerning this handbook :
at back of this book.

Die Abbildungen, die sich auf die Bedienungsanleitung beziehen, finden Sie auf der Rückenseite.

Le illustrazioni relative al modo d'impiego figurano al dorso del libbretto.

Las ilustraciones relativas al modo de empleo se encuentran al lomo del manual.

PRECAUTIONS

1. Avant toute manipulation, assurez-vous que votre arme n'est pas chargée.

2. Gardez toujours votre arme en sûreté tant que vous ne tirez pas, même si vous êtes certain qu'elle est vide.

3. Ne posez l'index sur la détente que lorsque vous allez tirer, sinon tenez-le contre le pontet.

4. Ne pointez jamais une arme à feu vers quelqu'un, même si vous êtes certain qu'elle est déchargée. Considérez-la toujours avec le respect dû à une arme chargée.

5. Sachez toujours où vos projectiles vont retomber et ne tirez que lorsqu'il n'y a aucun risque d'accident. Attention aux ricochets : ne tirez jamais dans l'eau ou contre des rochers.

6. Pour des raisons de sécurité autant que de rendement balistique, n'utilisez que de bonnes munitions du calibre exact de votre arme.

7. Dans votre intérêt comme dans celui de votre arme, évitez l'introduction de tout corps étranger dans le canon. La boue, la neige, l'eau... peuvent y créer des surpressions dangereuses.

8. Déchargez votre arme entre les utilisations. Rangez arme et munitions dans des endroits séparés et hors de portée des enfants.

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Alvorens uw wapen te hanteren, nagaan of het niet is geladen.

2. Uw wapen steeds op veilig laten staan zolang u niet ermee schiet, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het leeg is.

3. De wijsvinger pas op de trekker plaatsen wanneer u gaat schieten ; anders moet u hem tegen de trekkerbeugel houden.

4. Nooit een vuurwapen op iemand richten, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het ongeladen is. Beschouw het steeds met het aan een geladen wapen verschuldigde respekt.

5. Zorg ervoor steeds te weten waar uw projektielen terechtkomen en ga pas schieten wanneer er geen enkel risiko voor ongevallen is. Let op terugspringende projektielen : nooit in het water of tegen rotsen schieten.

6. Uit veiligheidsoverwegingen en evenzo voor het bereiken van een goed balistisch rendement, slechts goede munities van het juiste kaliber voor uw wapen gebruiken.

7. Zowel in uw eigen belang als dat van uw wapen, moet het naar binnen brengen van ieder voorwerp in de loop worden vermeden. Modder, sneeuw, water... kunnen hierin gevaarlijke overdrukken vormen.

8. Ontlaad uw wapen wanneer u deze niet gebruikt. Berg wapen en munities op afzonderlijke plaatsen op en buiten het bereik van kinderen.

PRECAUTIONS TO BE OBSERVED

1. Prior to handling the gun, make sure that it is not loaded.

2. Always set the safety catch except when actually firing, even when you are sure the rifle is not loaded.

3. Never curl your finger over the trigger except when preparing to fire : at all other times, stretch the finger along the trigger guard.

4. Never point a firearm at any person, even if your are sure the rifle is unloaded. Always treat the gun with the respect due to a loaded weapon.

5. You must always be able to see where your shots will fall and never shoot if there is the slightest risk of an accident. Be careful of ricochets : never fire into water or against rocks.

6. As much for safety reasons as for ballistic efficiency, only use reliable ammunition of the exact calibre of your rifle.

7. In your own interest as well as in that of your gun, avoid the entry of any foreign body into its barrel. Mud, snow, water... all these could give rise to dangerous overpressures.

8. Unload your gun when you set it aside. Put it and its ammunition away in separate places, making sure that these are inaccessible to children.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Gewissern Sie sich vor dem Handhaben ihrer Waffe stets, dass sie entladen ist.

2. Sicherung stets betätigen, wenn die Flinte nicht benutzt wird, auch wenn man sicher ist, sie entladen zu haben.

3. Zeigefinger erst beim Abdrücken an den Abzugsbügel.

4. Nie auf einem Menschen zielen, auch nicht mit einer leeren Waffe. Eine Schusswaffe behandelt man stets so als ob sie geladen wäre.

5. Man muss immer wissen, wo ein Schuss hingeht und darf erst schiessen, wenn keine Gefhar besteht. Aufpassen mit Abprallschüssen : nie auf eine Wasserfläche oder auf Felsen zielen.

6. Nur das zur Waffe passende Patronenkaliber benutzen.

7. Im eigenen und im Interesse der Waffe, soll man verhindern, dass ein Fremdkörper in den Lauf gelangt.

8. Zwischen den Benutzungszeiten soll man die Waffe entladen. Waffe and Munition separat und ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

PRECAUZIONI

1. Prima di ogni manipolazione, accertatevi che l'arma sia vuota.

2. Quando non sparate, mantenete sempre la vostra arma sulla sicura anche se siete certi che sia vuota.

3. Mettere l'indice sul grilletto unicamento quando state per sparare, altrimenti tenetelo contro il ponticello.

4. Non puntate mai una arma verso una persona anche se siete certi che risulta scarica. Consideratela sempre con il rispetto dovuto ad una arma carica.

5. Siate sicuri del punto dove i projettili cadono e sparate unicamente quando non ci sono rischi di incidenti. Attenti a i rimbalzi. Non sparate mai nell'acqua o contro le rocce.

6. La sicurezza ed il rendimento balistico sono due motivi per adoperare unicamente delle munizione adatte al calibro essato della vostra arma.

7. Nel vostro interesse e nell'interesse della vostra arma, evitate che dei corpi estranei si introducono nella canna. Il fango, la neve e l'acqua possono creare delle pericolose sovrapressioni.

8. Scaricate la vostra arma fra ogni utilizzazione. Mettete l'arma e le munizioni in posti separati che non siano a portata dei bambini.

PRECAUCIONES

1. Antes de manipularla, compruebe que su arma no está cargada.

2. Ponga siempre el seguro mientras no dispara, aun si está convencido de que su arma está vacía.

3. Ponga sólo el dedo en el disparador en el momento de disparar, sino manténgalo contra el guardamonte.

4. Nunca apunte a alguien, aun si Ud está convencido que el arma no está cargada.

5. Sepa siempre adonde sus proyectiles van a caer y dispare sólo cuando no hay ningún riesgo de accidente. Cuidado a los rebotes : nunca dispare al agua o contra rocas.

6. Por razones tanto de seguridad como de rendimiento balístico, utilice sólo buenas municiones del calibre exacto de su arma.

7. Evite la introducción de cuerpos extraños en el cañón. El barro, la nieve, el agua pueden originar peligrosas sobrepresiones.

8. Cuando no la usa, descargue su arma. Ponga el arma y las municiones en lugares separados y fuera del alcance de los ninos.

BROWNING®

BROWNING GP «VIGILANTE», «SPORT» ET «PRACTICAL»

Conçu à l'origine comme une arme d'ordonnance, le pistolet GP est devenu aujourd'hui le pistolet réglementaire des forces armées, de police ou de gendarmerie de plus de 50 pays. C'est la meilleure preuve de ses qualités.

Le GP est une arme verrouillée qui fonctionne suivant le principe de recul de canon à course courte.

Le GP est renommé pour la sûreté de son fonctionnement et sa précision, due notamment à l'exceptionnelle rigidité du support du canon.

D'une conception simple, le GP est d'une fiabilité incontestée et d'un entretien facile.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	VIGILANTE	MK III S (sans anneau)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Calibre	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21
Fonctionnement	Semi-automatique	Semi-automatique	Semi-automatique	Semi-automatique	Semi-automatique
Chargeur	13 cartouches	13 cartouches	13 cartouches	13 cartouches	13 cartouches
Longueur du canon	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Longueur de l'arme	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Poids total moyen (chargeur vide)	0,900 kg	0,900 kg	0,900 kg	0,980 kg	0,980 kg
Poignée	Noyer quadrillé	Ergonomique, plastique quadrillé	Noyer quadrillé	Ergonomique caoutchouc quadrillé et écusson	Caoutchouc quadrillé
Hausse	Cran de mire à montage transversal	Cran de mire à montage transversal	Réglable en élévation et en direction	Réglable en élévation et direction	Cran de mire à montage transversal
Guidon	Monobloc, à montage transversal	Type MK III, à montage transversal	Monobloc à montage transversal	Type Sport, à montage transversal	Monobloc à montage transversal
Finition acier	Poli, bronzé	Sablé, phosphaté vernis	Poli, bronzé	Chromé, doré, bronzé	Sablé, phosphaté, chromé mat, vernis
Finition bois	Vernis brillant	—	Vernis brillant	—	—
Caractéristiques particulières :	Sûreté de chargeur Sûreté de percuteur Sûreté man. ambidextre	Sûreté de chargeur Sûreté de percuteur Sûreté man. ambidextre	Sûreté de chargeur Sûreté de percuteur Sûreté man. ambidextre	Sûreté de chargeur Sûreté de percuteur Sûreté man. ambidextre Fond de chargeur avec amortisseur	Sûreté de chargeur Sûreté de percuteur Sûreté man. ambidextre Fond de chargeur avec amortisseur

Les présentes spécifications techniques sont données à titre indicatif. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment et sans information préalable.

UTILISATION

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation.

Assurez-vous que votre arme n'est pas chargée avant de la manipuler.

Le GP est équipé de plusieurs systèmes de sécurité :

— Sûreté manuelle :

Pistolet armé, pour mettre l'arme en sûreté, relevez le levier de sûreté (figure 1). Dans cette position, la sûreté bloque d'une part la glissière et, d'autre part, empêche la gâchette de libérer le chien.

Lorsque l'arme est vide, veuillez prendre la précaution d'abattre le chien.

— Chien apparent :

Sûreté visuelle qui permet de contrôler facilement si le pistolet est armé ou non.

— Sûreté de chargeur :

Sans contact préalable avec la détente, l'extraction du chargeur rend inopérante toute action ultérieure sur celle-ci.

CHARGEMENT

Extraction du chargeur : (figure 2)

Tenez le pistolet dans la main droite, agissez avec le pouce droit sur l'arrêtoir et retirez le chargeur.

Remplissage et mise en place du chargeur :

Tenez le chargeur dans la main gauche.

De la main droite, saisissez une cartouche et engagez son culot entre les lèvres du chargeur ; repoussez le transporteur pour amener le culot à butée dans le chargeur.

Répétez cette opération autant de fois que nécessaire en repoussant chaque fois la cartouche déjà dans le chargeur.

Réinsérez le chargeur dans le pistolet jusqu'à encliquetage de son arrêtoir (figure 3).

Alimentation :

Introduisez une cartouche dans la chambre de la manière suivante :

— Maintenez le pistolet de la main droite, en plaçant l'index le long du pontet ;
— Saisissez la partie cannelée de la glissière entre le pouce et l'index de la main gauche ;
— Tirez fermement la glissière à fond vers l'arrière (figure 4) ;
— Relâchez-la brusquement, elle reprendra sa position initiale.

Votre arme est chargée.

DECHARGEMENT

Otez le chargeur et tirez la glissière vers l'arrière en recueillant la cartouche éjectée.

TIR

La sûreté manuelle dégagée, tenez fermement le pistolet et pressez la détente.

Chaque fois que vous pressez la détente, un coup part et le pistolet se réarme automatiquement.

Lorsque toutes les cartouches ont été tirées et que le chargeur est vide, le mécanisme reste ouvert par l'action de l'arrêtoir de glissière.

Pour continuer le tir, remplacez le chargeur vide par un chargeur garni.

Il vous suffit ensuite d'abaisser l'arrêtoir de glissière avec le pouce droit pour remettre en place la glissière qui introduira la première cartouche dans le canon.

L'arme est de nouveau prête pour le tir.

Vous constaterez que le temps nécessaire au réarmement de l'arme est particulièrement réduit.

DEMONTAGE ET REMONTAGE PARTIELS DU PISTOLET

Démontage du pistolet

Saisissez le pistolet de la main droite :

— Enlevez le chargeur en agissant sur son arrêtoir ;
— Retirez la glissière vers l'arrière et maintenez-la au moyen de la sûreté manuelle que vous poussez vers le haut dans le cran antérieur ;
— Faites pivoter l'arrêtoir de glissière vers le haut, autour de son axe, pour le dégager de son logement en appuyant sur la saillie de son axe sur le flanc droit de la carcasse : retirez l'arrêtoir de glissière (figure 5) ;
— En prenant soin de maintenir la glissière de la main gauche, abaissez la sûreté pour libérer la glissière, retirez la glissière vers l'avant jusqu'à son complet dégagement (figure 6) ;
— Placez l'avant de la glissière dans la paume de la main gauche. Saisissez de la main droite la tête de la tige du ressort de fermeture, comprimez le ressort de façon à dégager la tête du nez du canon et retirez le ressort et sa tige (figure 7) ;
— Retirez le canon.

Démontage du chargeur :

— Enlevez le fond de chargeur (N° 51) en le faisant glisser vers l'avant, après l'avoir déchargé du verrou du fond de chargeur (N° 54) en repoussant celui-ci hors du trou de fond de chargeur.

  Le ressort de transporteur (N° 53) et le transporteur (N° 52) s'enlèvent aisément.

Remontage du chargeur :

— Procédez en sens inverse, en veillant à ce que l'inclinaison des spires extrêmes corresponde à l'inclinaison du bas de l'étui de chargeur et des lèvres;
— Remontez le transporteur (N° 52) dans le sens indiqué sur la vue explosée.

Remontage du pistolet :

— Replacez le canon dans la glissière ;
— Replacez le ressort de recul et sa tige de telle façon que la tête de la tige se place exactement dans le prolongement du nez du canon (fig. 8) ;
— En maintenant le canon dans la glissière, replacez celle-ci à fond et maintenez-la à l'aide de la sûreté que vous introduisez dans le cran antérieur ;
— Replacez l'arrêtoir de glissière dans son logement ;
— Abaissez la sûreté afin de la dégager de son cran antérieur. La glissière peut ainsi reprendre sa position initiale sous l'action du ressort de fermeture ;
— Replacez le chargeur ;
— Abattez le chien.

ORGANES DE VISEE (Mod. «Sport», «Silver Chrome»)

La hausse est réglable au moyen de vis micrométriques selon les valeurs suivantes :

— Réglage en élévation :
  1 tour de vis = 9 cm à 25 mètres
  (1 tour de vis = 12 encliquetages) ;
— Réglage en direction :
  1 tour de vis = 4,5 cm à 25 mètres
  (1 tour de vis = 12 encliquetages).

1. **Réglage horizontal**

   Déplacer la hausse vers la droite pour modifier le point moyen des impacts vers la droite. Procéder en vissant la vis droite.

   Pour modifier vers la gauche, procéder en sens contraire.

2. **Réglage vertical**

   Pour modifier vers le haut le point moyen des impacts, remonter la hausse en desserrant la vis de réglage.

   Pour le modifier vers le bas, procéder en sens contraire.

ENTRETIEN

Un minimum d'entretien après chaque séance de tir assurera à votre GP une longévité accrue.

Pour ce faire, nous vous recommandons de n'utiliser qu'une bonne huile fine pour armes comme Légia Spray qui nettoie, lubrifie et protège.

La silicone, la lanoline, les graisses et huiles pour machines sont à proscrire.

Browning met à votre disposition un kit de nettoyage particulièrement efficace.

Vaporisez du Légia Spray à l'intérieur du canon et laissez agir le produit quelques minutes. Passez la baguette garnie d'un écouvillon, puis d'un morceau de flanelle.

Lorsque l'arme est bien propre, repassez une flanelle légèrement imbibée d'huile pour protéger l'intérieur du canon jusqu'à la prochaine utilisation.

Les autres pièces de l'arme ne nécessitent que peu ou même pas d'entretien. Il vous suffit d'enlever les souillures et d'huiler sans excès, de temps en temps, les parties frottantes.

LISTE DES PIECES CONSTITUTIVES :

Mod. Sport, Vigilante et Practical

1 Carcasse
2 Canon
3 Glissière
6 Guidon
6A Guidon (*) (****)
6B Guidon (**)
7 Hausse
7A Hausse (*) (****)
16 Tige de ressort de recul (assemblée)
17 Ressort de recul
18 Percuteur
19 Ressort de percuteur
20 Plaque de maintien du percuteur
21 Extracteur pivotant
22 Levier de gâchette
22A Ressort de levier de gâchette
23 Axe du levier de gâchette
24 Arrêtoir de glissière
25 Détente
26 Levier de détente
27 Axe de la détente
28 Goupille de la détente et de la sûreté du chargeur (X2)
29 Ressort de la détente
30 Arrêtoir du chargeur
31 Ressort de l'arrêtoir du chargeur
32 Guide ressort de l'arrêtoir
33 Gâchette
34 Axe de la gâchette
35 Ressort de gâchette
36 Chien
36A Chien (**)
37 Goupille du chien
38 Queue du chien
39 Ressort du chien
40 Appui du ressort du chien
41 Goupille de la queue du chien
42 Ejecteur
43 Sûreté ambidextre
43A Levier droit de sûreté ambidextre
44 Grain de la sûreté
45 Goupille du levier droit
46 Ressort de la sûreté
47 Plaquette droite
47A Poignée caoutchouc (**) (****)
47B Plaquette plastique droite (***)
48 Plaquette gauche
48A Dos de poignée (**) (****)
48B Plaquette plastique gauche (***)
49 Vis des plaquettes (X2)
50 Corps du chargeur
51 Fond du chargeur
51A Fond de chargeur complet (**)
52 Transporteur
53 Ressort du transporteur
54 Verrou du fond du chargeur
55 Sûreté du chargeur
56 Ressort de la sûreté du chargeur
57 Axe de l'extracteur
66 Ressort de l'extracteur

(*) Pièces spécifiques au modèle « Sport »
(**) Pièces spécifiques au modèle « Practical »
(***) Pièces spécifiques au modèle MK III S
(****) Pièces spécifiques au modèle Silver Chrome

BROWNING®

BROWNING GP «VIGILANTE», «SPORT» EN «PRACTICAL»

INLEIDING

Het Browning GP Pistool dat oorspronkelijk als modelwapen opgezet was, is vandaag de dag het reglementaire pistool van de strijdkrachten, politie of rijkswacht in meer dan 50 landen geworden. Dat is wel het beste bewijs van zijn hoedanigheden.

De GP is een vergrendeld wapen dat volgens het principe van de korte terugstoot van de loop werkt.

De GP befaamd wegens zijn veilige werking en nauwkeurigheid die met name aan de uitzonderlijke stijfheid van de loopvergrendeling toegeschreven moet worden.

De GP, in een eenvoudige opzet, bezit een onbetwiste betrouwbaarheid en kan gemakkelijk onderhouden worden.

TECHNISCHE SPECIFIKATIES

	VIGILANTE	MK III S (zonder ring)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Kaliber	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21
Werking	Halfautomatisch	Halfautomatisch	Halfautomatisch	Halfautomatisch	Halfautomatisch
Houder	13 patronen	13 patronen	13 patronen	13 patronen	13 patronen
Lengte loop	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Lengte wapen	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Gemiddeld totaal gewicht (lege houder)	0,900 kg	0,900 kg	0,900 kg	0,980 kg	0,980 kg
Handgreep	Gequadrilleerd notehout	Ergonomisch, kunststof gequadrilleerd	Gequadrilleerd notehout	Ergonomisch, rubber gequadrilleerd en schildje	Gequadrilleerd rubber
Vizier	Richtkeep met dwarsmontage	Richtkeep met dwarsmontage	Regelbare in hoogte en richting	Regelbare in hoogte en richting	Richtkeep met dwarsmontage
Korrel	Monobloc met dwarsmontage	Type MK III, met dwarsmontage	Monobloc met dwarsmontage	Type Sport, met dwarsmontage	Monobloc met dwarsmontage
Afwerking staal	Gepolijst, gebronsd	Gezandstraald, gefosfateerd, gelakt	Gepolijst, gebronsd	Verchroomd, verguld gebronsd	Dof gefosfateerd, verchroomd, gelakt
Afwerking hout	Glanzend gelakt	—	Glanzend gelakt	—	—
Speciale kenmerken :	Houderveiligheid Slagpinveiligheid Handbediende veiligheid links- en rechtshandigen	Houderveiligheid Slagpinveiligheid Handbediende veiligheid links- en rechtshandigen	Houderveiligheid Slagpinveiligheid Handbediende veiligheid links-en rechtshandigen	Houderveiligheid Slagpinveiligheid Handbediende veiligheid links- en rechtshandigen Houderbodem met schokbreker	Houderveiligheid Slagpinveiligheid Handbediende veiligheid links- en rechtshandigen Houderbodem met schokbreker

Deze technische specifikaties worden bij wijze van aanduiding gegeven. Wij behouden ons het recht voor deze op ieder ogenblik, zonder voorafgaande kennisgeving, te wijzigen.

GEBRUIK

Wij bevelen u aan de volgende instrukties aandachtig door te lezen alvorens het wapen voor de eerste maal te gaan gebruiken.

U moet nagaan of uw wapen niet geladen is alvorens ermee om te gaan.

De GP is met verscheidene veiligheidssystemen uitgerust :

— Handbediende veiligheid :
Pistool geladen, om het wapen op veilig te zetten, de veiligheidshefboom omhoog doen (figuur 1). De veiligheid blokkeert in deze stand enerzijds de slede terwijl anderzijds verhinderd wordt dat de tuimelaar de haan vrijmaakt.

Wanneer het wapen leeg is, moet u zo voorzichtig zijn de haan neer te klappen.

— Zichtbare haan :
Visuele veiligheid waarmee u gemakkelijk kunt kontroleren of het pistool al dan niet geladen is.

— Magazijnveiligheid :
Zonder van tezvoren met de trekker in aanrakking te zijn geweest, zorgt het verwijderen van het magazijn ervoor dat er niets gebeurt wanneer hierna aan de trekker wordt getrokken.

LADEN

Afnemen van het magazijn : (figuur 2)

Het pistool in de rechterhand houden, met de rechterduim op de stopper drukken en het magazijn verwijderen.

Vullen en aanbrengen van het magazijn :

Het magazijn in de linkerhand houden.
Met de rechterhand een patroon pakken en zijn bodemkap tussen de randen van het magazijn voegen ; de aanbrenger terugdrukken om de bodemkap in het magazijn te laten aanslaan.

Deze handeling net zo vaak herhalen als nodig is waarbij iedere keer de patroon die zich reeds in het magazijn bevindt, teruggedrukt wordt.
Het magazijn weer in het pistool invoegen tot zijn stopper inklikt (figuur 3).

Voeding :

Een patroon als volgt in de kamer doen :

— Het pistool met de rechterhand vasthouden waarbij de wijsvinger langs de trekkerbeugel geplaatst wordt ;
— Het gegroefde gedeelte van de slede tussen duim en wijsvinger van de linkerhand vastgrijpen ;
— De slede stevig en volledig naar achter trekken (figuur 4) ;
— De slede plotseling loslaten waarbij deze zijn oorspronkelijke stand weer inneemt.

Uw wapen is nu geladen.

ONTLADEN

Het magazijn afnemen en de slede naar achter trekken waarbij de uitgeworpen patroon in de hand moet worden opgevangen.

SCHIETEN

Wanneer de handbediende veiligheid vrij is, het pistool stevig vasthouden en op de trekker drukken.
Iedere keer wanneer u op de trekker drukt, wordt een schot afgevuurd terwijl het pistool automatisch opnieuw gespannen wordt.
Wanneer alle patronen afgevuurd zijn en het magazijn leeg is, blijft het mechanisme open door de inwerking van de sledestopper.
Om het schieten door te gaan, het lege magazijn door een vol magazijn vervangen.
Vervolgens kunt u ermee volstaan de sledestopper met de rechterduim naar beneden te doen om de slede weer op zijn plaats te brengen die de eerste patroon in de loop brengt.
Het wapen is opnieuw gereed om ermee te schieten.
U zult vaststellen dat de benodigde tijd voor het opnieuw spannen van het wapen bijzonder kort is.

GEDEELTELIJKE DEMONTAGE EN HERMONTAGE VAN HET PISTOOL

Demontage van het pistool

Het pistool met de rechterhand vastgrijpen :

— Het magazijn verwijden door op zijn stop per te drukken ;
— De slede naar achter trekken en deze door middel van de handbediende veiligheid vasthouden die u omhoog in de voorste nok drukt ;
— De sledestopper omhoog, rond zijn as later zwenden om deze uit zijn lager vrij te maken waarbij op het uitspringende gedeelte van zijn as op de rechterzijde van het huis gedrukt wordt ; de sledestopper verwijderen (figuur 5) ;
— Ervoor zorgen de slede met de linkerhand vast te houden, de veiligheid naar beneden doen om de sleder vrij te maken en de slede naar voren terugtrekken tot hij volledig vrij gekommen is (figuur 6) ;
— De voorzijde van de slede in de palm van de linkerhand nemen, met de rechterhand de kop van de veergeleider vastpakken, de veer samendrukken om de kop vrij te maken van de loophaak en de veer en geleider afnemen (figuur 7) ;
— De loop verwijderen.

Demontage van het magazijn :

— De magazijnbodem (Nr 51) verwijderen door deze naar voren te laten glijden, na eerst deze van de plaatsbepalingsplaat van de magazijnbodem te hebben losgemaakt (Nr 54) door deze uit het gat van de magazijnbodem terug te drukken.
De aanbrengerveer (Nr 53) en de aanbrenger (Nr 52) worden zonder meer verwijderd.

Hermontage van het magazijn :

— In omgekeerde volgorde te werk gaan waarbij erop gelet moet worden dat de hellingshoek van de onderkant van het magazijnomhulsen en de randen overeenkomt;
— De aanbrenger (Nr 52) hermonteren volgens de in de opengewerkte tekening aangegeven richting.

Hermontage van het pistool :

— De loop weer in de slede aanbrengen ;
— De sluitveer en zijn stang zodanig terugplaatsen dat de kop van de stang precies in de verlenging van de neus van de loop aangebracht wordt (fig. 8) ;
— De loop tegen de slede houden en de slede volledig terugplaatsen en op zijn plaats houden met behulp van de veiligheid die u in de voorste nok invoegt ;
— De sledestopper in zijn lager terugplaatsen ;
— De veiligheid naar beneden doen teneinde deze van zijn voorste nok vrij te maken. De slede kan aldus zijn oorspronkelijke stand weer innemen onder inwerking van de sluitveer ;
— Lader terugplaatsen ;
— De haan neerklappen.

RICHTMIDDELEN (Mod. «Sport» en «Silver Chrome»)

Het vizier kan geregeld worden door middel van micrometrische schroeven volgens de volgende waarden :

— regeling in hoogte :
1 schroefomwenteling = 9 cm op 25 meter ;
(1 schroefomwenteling = 12 «klik»).
— regeling in richting :
1 schroefomwenteling = 4,5 cm op 25 meter
(1 schroefomwenteling = 12 «klik»).

Vertikale korrekties :

— Het vizier losschroeven om het gemiddelde schietpunt te verhogen, en inschroeven om dit punt te verlagen.

Dwarskorrekties :

— Verplaats het vizier naar rechts om het middelpunt eveneens naar rechts te verplaatsen.
Om dit te doen, de rechterschroef aanschroeven.

ONDERHOUD

Een minimum aan onderhoud iedere keer nadat geschoten is, verzekert uw GP een langere levensduur.

Hiervoor bevelen wij u aan slechts een goede dunne wapenolie te gebruiken. Légia Spray reinigt, smeert en beschermt.

Silicone, lanoline, machinevetten en oliën zijn streng verboden.

Browning stelt een bijzonder doeltreffende reinigingskit tot uw beschikking.

Légia Spray in de loop verstuiven en het produkt enkele minuten lang laten inwerken. De met een wisser uitgeruste stok en vervolgens een stuk flanel door de loop halen.

Wanneer de kern van de loop goed schoon is, nogmaals een stuk flanel, enigszins met olie doorbrenkt, door de loop halen zodat deze tot het volgende gebruik beschermd is.

De andere onderdelen van het wapen hoeven slechts weinig of helemaal niet onderhouden te worden. U kunt ermee volstaan het vuil te verwijderen en van tijd tot tijd een heel klein beetje olie op de vrijvende gedeelten aan te brengen.

ONDERDELENLIJST :

Mod. Sport, Vigilante en Practical

1 Huis
2 Loop
3 Slede
6 Korrel
6A Korrel (*) (****)
6B Korrel (**)
7 Vizier
7A Vizier (*) (****)
16 Veergeleider (kompleet)
17 Veer
18 Slagpen
19 Slagpenveer
20 Slagpenplaat
21 Patroontrekker (draaibaar)
22 Tuimelaarhefboom
22A Veer hefboom spanklink
23 As van de tuimelaarhefboom
24 Stopper
25 Trekker
26 Trekkerhefboom
27 Trekkeras
28 Trekkerstift en houderveiligheidstift (X2)
29 Trekkerveer
30 Houderpal
31 Veer van de houderpal
32 Geleider voor idem
33 Tuimelaar
34 Tuimelaarstift
35 Tuimelaarveer
36 Haan
36A Haan (**)
37 Haanstift
38 Haanveergeleider
39 Haanveer
40 Steun van de haanveer
41 Stift voor 38
42 Uitwerper
43 Veiligheid rechts- en linkerhandigen
43A Rechterhefboom veiligheid rechts- en linkshandigen
44 Stiftje voor idem
45 Stift voor rechterhefboom
46 Veer voor veiligheid
47 Rechterkolfplaat
47A Rubber handvat (**) (****)
47B Plastic rechterkolfplaat (***)
48 Linkerkolfplaat
48A Bovenkant handvat (**) (****)
48B Plastic linkerkolfplaat (***)
49 Kolfplaatschroef (X2)
50 Houderhuis
51 Onderplaat
51A Volledige laderbodem (**)
52 Aanbrenger
53 Aanbrengerveer
54 Borgplaatje voor 53
55 Houderveiligheid
56 Veer voor idem
57 Stift van de patroontrekker
66 Patroontrekkerveer

(*) Mod. «Sport»
(**) Mod. «Practical»
(***) Mod. «MK III S»
(****) Mod. «Silver Chrome»

BROWNING®

BROWNING HP «VIGILANTE», «SPORT» AND «PRACTICAL»

INTRODUCTION

Originally developed as a regulation weapon, the HP pistol has now become the service pistol of the Armed Forces, Police and Security Forces of more than 50 countries, which is an indication of its high quality.

The HP pistol has a locking system functionning on the short recoil principle.

The HP pistol is renowned for its positive performance and accuracy due especially to the exeptionnal rigidity of the barrel fitting.

Simple in design, the HP is indisputably practicable and easy to maintain.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	VIGILANTE	MK III S (w/o swivel)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Caliber	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21
Operation	Semiautomatic	Semiautomatic	Semiautomatic	Semiautomatic	Semiautomatic
Magazine capacity	13 cartridges	13 cartridges	13 cartridges	13 cartridges	13 cartridges
Barrel length	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Pistol overall length	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Total average weight (with empty cartridge)	0.900 kg	0.900 kg	0.900 kg	0.980 kg	0.980 kg
Pistol grip	Checkered walnut	Ergonomic, chequered plastic plate	Checkered walnut	Ergonomic, chequered rubber and escutcheon	Checkered rubber
Rear sight	Sight notch fitted crosswise	Crosswise mounting	Adjustable for windage and elevation	Windage en elevation adjustment	Sight notch fitted crosswise
Front sight	Single block fitted crosswise	MK III type, crosswise mounting	Single block fitted crosswise	Sport type, crosswise mounting	Single block, fitted crosswise
Finish (steel)	Blued, polished	Sandblasted, phosphatized, varnished	Blued, polished	Chromium-plated gold-plated, bronzed	Matted, chromeplated, varnished
Finish (wood)	Brilliant varnish	—	Brilliant varnish	—	—
Particular features	Magazine safety Firing pin safety Left- and right-handed manual safety	Magazine safety Firing pin safety Left- and right-handed manual safety	Magazine safety Firing pin safety Left- and right-handed manual safety	Magazine safety Firing pin safety Left- and right-handed manual safety Bottom plate with buffer plate	Magazine safety Firing pin safety Left- and right-handed manual safety Bottom plate with buffer plate

The present technical specifications are given for indication purposes only. We reserve the right to make amendments at any time without prior notice.

USE

We recommend that you read the following instructions with care before you first use your pistol.

Make sure that your gun is not loaded prior to handling.

The HP is fitted with several safety systems :

— Manual safety :

Pistol cocked, to set the gun to SAFE, raise the safety lever (figure 1). In this position, the safety locks the slide and, at the same time, prevents the sear from releasing the hammer.

When the gun is empty, you should take the precaution of lowering the hammer.

— External hammer :

A visual safety which allows an easy check of whether the pistol is cocked or not.

— Magazine safety :

With not prior action on the trigger, the extraction of the magazine wil render any further action on the trigger inoperative.

LOADING

Removal of magazine : (figure 2)

Hold the pistol in the right hand, press the magazine stop with the right thumb and remove the magazine.

Filling the magazine and inserting it :

Hold the magazine in the left hand.

With the right hand, take a cartridge and engage its base between the lips of the magazine ; push the magazine platform away to allow the cartridge base to fit snug against the rear plate.

Repeat this operation as often as necessary, pushing down the cartridge previously loaded into the magazine.

Engage the magazine into the pistol, pushing it home until your hear the stop catch (figure 3).

Ammunition feed :

Chamber a cartridge as follows :

— Hold the pistol in the right hand with the first finger lying along the trigger guard ;

— Grip the grooved part of the slide between first finger and thumb of the left hand ;

— Pull the slide firmly and fully to the rear (figure 4) ;

— Release the slide cleanly, it will return to its original position.

Your pistol is now loaded.

UNLOADING

Remove the magazine and pull the slide to the rear. The cartridge in the chamber will be ejected and must be recovered.

FIRING

With the safety lever disengaged, hold the pistol firmly and pull the trigger.

Every time you pull the trigger, a round will be fired with the pistol automatically re-cocked.

When all the cartridges have been fired and the magazine is empty, the action will remain open due to the slide stop coming into play.

To continue firing, replace the empty magazine with a full one.

Then, use the right thumb to press down the slide stop ; the slide will move forward to its closed position and chamber a cartridge as it does so.

The pistol is once again ready to fire.

You will note that the time necessary to recock the gun is particulary short.

PARTIAL STRIPPING AND RE-ASSEMBLY OF THE PISTOL

Stripping the pistol

Take the pistol in the right hand and :

— Remove tha magazine by pressing on its stop ;

— Pull the slide to the rear and hold it in position by means of the manual safety pushed upwards into the front notch (figure 5) ;

— Pivot the slide stop upwards about its pin to disengage it from its recess ; press the stub of the pin which projects out of the right side of the receiver and remove the slide stop (figure 6) ;

— Taking care to hold the slide with the left hand, press the safety catch down to release the slide, then remove the slide by the front until it is completely disengaged (figure 6) ;

— Place the front of the slide in the palm of the left hand and take in the right hand the head of the return spring guide, compress the spring so as to disengage the head of the barrel lug, and withdraw the spring and its guide (figure 7) ;

— Remove the barrel.

Stripping the magazine :

— Remove the magazine base (N° 51) by sliding it to the front after disengaging the bottom plate catch (N° 54) by pushing this out of the base plate recess.

The magazine platform (N° 52) and its spring (N° 53) may then be easily removed.

Re-assembly of the magazine :

— Proceed in the reverse order, taking care that the slopes of the spring's end spirals correspond to the slopes of the magazine base and upper lips;

— Re-assemble the magazine platform (N° 52) as shown in the exploded view.

Re-assembly of the pistol :

— Replace the barrel in the slide ;

— Replace the return spring and its guide in such a way that the guide head is located exactly along an extension of the barrel nose (fig. 8)

— Keeping the barrel against the slide, set the latter back in position, holding it there by means of the safety catch which must be engaged into the front notch ;

— Replace the slide stop in its recess ;

— Lower the safety so as to release this from the front notch of the slide. The slide may then be allowed to take up its initial position under the action of the return spring ;

— Replace de magazine ;

— Move the hammer to the uncocked position.

SIGHTS (Mod. «Sport» and «Silver Chrome»)

The rear sight is adjustable by means of high-precision micrometric screws in accordance with the following values :

— adjustment in elevation :
1 turn of the screw = 9 cm at 25 metres,
(1 turn of the screw = 12 click).

— adjustment in direction :
1 turn of the screw = 4,5 cm at 25 metres
(1 turn of the screw = 12 click).

Correction for elevation :

— Errors in elevation are corrected by screwing the frontsight up or down. If it is screwed up, the mean point of impact (M.P.I.) will be moved up and vice versa.

Correction for direction :

— Move the rearsight to the right, to modify the mean point of impact to the right.

Process by turning the right screw.

GUN CARE

A minimum of maintenance following each shooting session will ensure a longer service life for your HP.

To carry out the essential cleaning, we recommend that only a good gun oil be used. Legia Spray, will clean, lubricate and protect your gun.

Silicone, lanoline, machine greases and oils should never be used.

Browning can provide you with a particularly effective cleaning kit.

Spray some Legia Spray into the bore of the barrel and allow it to act for a few minutes. Pass a brush through the barrel and follow this with a flannelette.

When the bore is completely clean, pass a lightly oiled flannelette through the bore for protection until you next use the gun.

The other parts of the pistol require little or no maintenance. Remove any fouling and dirt and sparingly oil those parts where they move relative one to the other.

COMPONENT PARTS

(Mod. Sport, Vigilante, Practical)

1 Frame
2 Barrel
3 Slide
6 Foresight
6A Foresight (*) (****)
6B Foresight (**)
7 Rearsight
7A Rearsight (*) (****)
16 Spring guide assembly
17 Return spring
18 Firing pin
19 Firing pin spring
20 Firing pin retaining plate
21 Pivoting extractor
22 Sear lever
22A Sear lever spring
23 Sear lever axis pin
24 Slide stop
25 Trigger
26 Trigger lever
27 Trigger pin
28 Trigger and magazine safety pin (X2)
29 Trigger spring
30 Magazine stop
31 Magazine stop spring
32 Magazine stop spring guide
33 Sear
34 Sear pin
35 Sear spring
36 Hammer
36A Hammer (**)
37 Hammer pin
38 Hammer strut
39 Hammer spring
40 Hammer spring support
41 Hammer strut pin
42 Ejector
43 Ambidextrous safety
43A Right-hand safety lever
44 Safety stud
45 Pin for right lever
46 Safety spring
47 Right hand grip
47A Grip, rubber (**) (****)
47B PLastic right hand grip (***)
48 Left hand grip
48A Grip, back piece, rubber (**) (****)
48B Plastic left hand grip (***)
49 Grip screws (X2)
50 Magazine body
51 Magazine base
51A Magazine bottom plate, complete (**)
52 Magazine platform
53 Magazine spring
54 Magazine bottom plate catch
55 Magazine safety
56 Magazine safety spring
57 Extractor spring
66 Extractor spring

(*) Mod. «Sport»
(**) Mod. «Practical»
(***) Mod. «MK III S»
(****) Mod. «Silver Chrome»

BROWNING®

BROWNING HP «VIGILANTE», «SPORT» UND «PRACTICAL»

EINLEITUNG

Die ursprünglich als Dienstpistole entwickelte Browning HP Pistole hat sich bereits als vorschriftsmässige Waffe bei dem Streitkräften, der Polizei und der Gendarmerie von über 50 Ländern der Erde eingebürgert. Dies ist ein Beweis mehr ihrer Vorzüge.

Die HP ist eine verriegelte Waffe, die nach dem Prinzip des Rückstosses eines kurzhubigen Laufes funktioniert. Die HP gilt als funktionssicher und zielgenau u.a. aufgrund der ausserordentlich Steifigkeit der Laufabstützung. Die HP ist einfach in der Ausführung, wartungsfreundlich und unbestreitbar zuverlässig.

TECHNISCHE DATEN

	VIGILANTE	MK III S (ohne Ring)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Kaliber	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	Luger / 9x21
Funktionsweise	Halbautomatisc	Halbautomatisch	Halbautomatisch	Halbautomatisch	Halbautomatisch
Magazin	13 Patronen	13 Patronen	13 Patronen	13 Patronen	13 Patronen
Lauflänge	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Gesamtlänge Waffe	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Ungefähres Gesamtgewicht (leerem Magazin)	0,900 kg	0,900 kg	0,900 kg	0,980 kg	0,980 kg
Griff	Nussbaum mit Fischhaut	Ergonomisch, Kunststoff, Fischhaut	Nussbaum mit Fischhaut	Ergonomisch, Gummi, Fischhaut mit Wappe	Gummi mit Fischhaut
Visier	Kimmenblatt querliegend	Kimmenblatt querliegend	Nach Höhe und Seite einstellbar	Nach Höhe und Seite eibstellbar	Kimmenblatt querliegend
Korn	Aus einem Stück, querliegend	Typ MK III querliegend	Aus einem Stück, querliegend	Typ Sport querliegend	Aus einem Stück, querliegend
Finish Stahl	Brüniert, poliert	Abgeschliffen, parkerisiert, lackiert	Brüniert, poliert	Verchromt, vergoldet, brüniert	Parkerisiert, matt verchromt, lackiert
Finish Holz	Glanzlack	—	Glanzlack	—	—
Besondere Kennzeichen :	Magazinsicherung Schlagbolzensicherung manuelle Sicherung für Rechts- und Linkshänder	Magazinsicherung Schlagbolzensicherung manuelle Sicherung für Rechts und Linkshänder	Magazinsicherung Schlagbolzensicherung manuelle Sicherung für Rechts- und Linkshänder	Magazinsicherung Schlagbolzensicherung manuelle Sicherung für Rechts- und Linkshänder Magazinbod. mit Dämpfer	Magazinsicherung Schlagbolzensicherung manuelle Sicherung für Rechts- und Linkshänder Magazinbod. mit Dämpfer

Diese technischen Spezifikationen sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, sie jederzeit ohne vorhergehende Benachrichtigung zu ändern.

VERWENDUNG

Wir empfehlen Ihnen, die hier angeführten Hinweise durchzulesen, bevor Sie Ihre Pistole zum ersten Mal verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Waffe nicht geladen ist, bevor Sie damit hantieren.

Die HP ist mit verschiedenen Sicherungssystemen versehen :

— Von Hand aus einstellbare Sicherung :

Waffe gespant, um die Waffe zu sichern, heben Sie den Sicherungshebel an (Fig. 1). In dieser Stellung blockiert die Sicherung einerseits den Schlitten und hindert anderseits den Abzugsstollen, den Hahn loszulassen.

Wenn die Waffe leer ist, sollten Sie sicherheitshalber den Hahn entspannen.

— Aussenliegender Hahn :

Optische Sicherung, die es ermöglicht leicht zu überprüfen, ob die Waffe gespannt ist oder nicht.

— Magazinssicherung :

Ohne vorhergehende Behührung des Abzugs bewirkt das Herausziehen des Magazins, dass jede spätere Betätigung des Abzugs wirkungslos bleibt.

LADEN

Abnahme des Magazins : (Fig. 2)

Nehmen Sie die Pistole in die rechte Hand, drücken Sie mit dem rechten Daumen auf die Magazinsperre und ziehen Sie das Magazin heraus.

Füllen und Einsetzen des Magazins :

Halten Sie das Magazin mit der linken Hand.

Nehmen Sie mit der rechten Hand eine Patrone und führen Sie dieselbe mit dem Patronenboden,

zwischen die Magazinslippen in das Magazin ein. Drücken Sie den Zubringer zurück und führen Sie den Patronenboden bis zum Anschlag im Magazin.
Wiederholen Sie den Vorgang bei jeder neuen Einführung einer Patrone in das Magazin, indem Sie auf die obenliegende schon eingeführte Patrone drücken.
Führen Sie das Magazin in die Pistole ein und achten Sie dabei, dass die Magazinsperre einrastet (Fig. 3).

Laden der Pistole :

Führen Sie eine Patrone in das Patronenlager auf folgende Weise ein :

— halten Sie die Pistole mit der rechten Hand und legen Sie den Zeigefinger dabei auf die Vorderseite des Abzugsbügels ;
— fassen Sie mit dem Zeigefinger und dem Daumen der linken Hand den geriffelten Teil des Schlittens ;
— ziehen Sie den Schlitten kräftig und vollständig nach hinten (Fig. 4) ;
— lassen Sie ihn dann einfach los, so dass er in seine Anfangsstellung nach vorne gleitet.

Ihre Waffe ist somit geladen.

ENTLADEN

Nehmen Sie das Magazin an und ziehen Sie den Schlitten nach hinten, wobei Sie die dabei ausgeworfene Patrone auflangen.

SCHIESSEN

Entsichern Sie die Pistole, halten Sie sie fest in der Hand und drücken Sie auf den Anzug.
Jedesmal, wenn Sie auf den Abzug drücken, geht ein Schuss ab, wobei die Pistole automatisch geladen wird.
Wenn alle Patronen verschossen sind und das Magazin leer ist, kommt die Schlittensperre zur Wirkung, die den Mechanismus offenhält.
Wenn Sie weiterschiessen wollen, führen Sie ein volles Magazin in die Pistole ein. Es genügt dann, auf die Schlittensperre zu drücken — mit dem Daumen der rechten Hand — wodurch der Schlitten nach vorne schnellt und eine Patrone in das Patronenlager einführt.
Die Waffe ist von neuem feuerbereit.
Sie werden feststellen, dass das Wiederladen der Waffe sehr rasch geht und nur sehr wenig Zeit in Anspruch nimmt.

TEILWEISES AUSEINANDERNEHMEN UND ZUSAMMENSETZEN DER PISTOLE

Zerlegen der Pistole

Nehmen Sie die Pistole in die rechte Hand :

— Drücken Sie auf die Magazinsperre und nehmen Sie das Magazin ab ;
— Ziehen Sie den Schlitten nach hinten und halten Sie ihn in dieser Stellung fest, indem Sie die Sicherung in der vorderen Ausnehmung nach oben drücken ;
— Schwenken Sie die Schlittensperre um ihre Achse nach oben, um sie aus ihrem Lager zu heben, wobei Sie auf den vorspringenden Teil der Achse auf der rechten Seite des Rahmens drücken ; ziehen Sie die Schlittensperre ab (Fig. 5) ;
— Halten Sie den Schlitten mit der linken Hand fest, senken Sie die Sicherung, um den Schlitten freizumachen, ziehen Sie den Schlitten nach vorne, bis er ganz abgenommen werden kann (Fig. 6) ;
— Den Vorteil des Schlittens in die Höhle der linken Hand nehmen, mit der rechten Hand den Kopf der Schliessfederstange ergreifen, dann die Feder derart zusammen drücken, dass der Kopf der Stange sich von der Rast des Laufes löst ; die Feder mit ihrer Stange herausnehmen (Fig. 7) ;
— Ziehen Sie den Lauf ab.

Zerlegen des Magazins :

— Nehmen Sie den Magazinboden ab (Nr 51), indem Sie ihn nach vorne rutschen lassen, nachdem Sie ihn von der Magazinbodenklemmplatte gelöst haben (Nr 54) indem Sie ihn aus dem Magazinbodenloch drücken.

  Die Feder des Zubringers (Nr 53) und der Zubringer (Nr 52) können leicht entnommen werden.

Zusammenbau des Magazins :

— Führen Sie die Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge durch und geben Sie dabei acht, dass die Neigung der Endwindungen der Feder mit dem Unterteil des Magazins und den Magazinlippen übereinstimmt.
— Montieren Sie den Zubringer (Nr 52) wie auf der Explosionszeichnung dargestellt.

Zusammenbau der Pistole :

— Legen Sie den Lauf in den Schlitten ;
— Setzen Sie die Schliessfeder und ihre Stange so ein, dass der Stangenkopf genau in der Verlängerung der Laufnase liegt (Fig. 8).
— Indem Sie den Lauf gegen diesen richtig ein und halten ihn durch die Sicherung, die Sie in die vordere Kerbe einrasten lassen, fest ;
— Setzen Sie die Schlittensperre in ihr Lager ein ;
— Senken Sie die Sicherung, um sie aus der vorderen Kerbe zu nehmen. Der Schlitten kann so in seine Anfangsstellung zurückkehren ; wobei ihn die Schliessfeder nach vorne drückt ;
— Setzen Sie das Magazin ein ;
  Eintspannen Sie den Hahn.

VISIEREINRICHTUNGEN (Mod. «Sport» und «Silver Chrome»)

Das Visier kan über Präzisions-Mikrometerschrauben eingestellt werden ; dabei gelten folgende Werte :

— Höhenverstellung :
eine Schraubenumdrehung = 9 cm auf 25 m
(eine Schraubbenumdrehung = 12 Sperrungen).
— Seitenverstellung :
eine Schraubenumdrehung = 4,5 cm auf 25 m
(eine Schraubenumdrehung = 12 Sperrungen).

Horizontale Einstellung

— Das Visier nach rechts schieben um den Auftreffpunkt zu ändern, wobei man die rechte Schraube anzieht.

Vertikale Einstellung

— Um den Auftreffpunkt weiter nach oben zu verlegen, ist die Schraube für die Höhenverstellung im Gegenuhrzeigersinne zu drehen. Um ihn weiter nach unten zu verlegen, ist sie im Uhrzeigersinne zu drehen.

WARTUNG

Die Durchführung der nur sehr geringen Wartungsvorschriften verlängert die Lebensdauer Ihrer HP.
Für die Pflege Ihrer Waffe sollten Sie nur hochwertiges Waffenöl verwenden. Legia Spray reinigt, schmiert und schützt.
Silikon, Lanolin, Maschinenfett und Maschinenöl sind auf alle Fälle zu vermeiden.
Browning bietet Ihnen einen kompletten und hochwertigen Pflegkasten an.
Sprühen Sie Legia Spray in den Lauf und lassen Sie das Präpart einige Minuten lang einwirken. Ziehen Sie den mit einem Putzlappen versehenen Putzstock durch und reinigen Sie dann mit einem Stück Flanell.
Wenn die Innenfläche des Laufs schön sauber ist, ziehen Sie ein leicht öl getränktes Stück Flanell durch. Auf diese Art bleibt Ihre Waffe bis zum nächsten Einsatz geschützt.
Die anderen Teile der Waffe brauchen nur wenig oder gar nicht gepflegt zu werden. Es genügt, Verschmutzungen zu entfernen und die gleitenden Teile der Waffe von Zeit zu Zeit leicht zu ölen.

BESTANDTEILE

Mod. Sport, Vigilante und Practical

1 Gehäuse
2 Lauf
3 Schlitten
6 Korn
6A Korn (*) (****)
6B Korn (**)
7 Visier
7A Visier (*) (****)
16 Schliessfederstange (komplete)
17 Schliessfeder
18 Schlagbolzen
19 Schlagbolzenfeder
20 Halteplatte des Schlagbolzens
21 Auszieher (drehbare)
22 Abzugstollenhebel
22A Feder des Abzugshebels
23 Spindel des Abzugstollenhebels
24 Schlittensperre
25 Abzug
26 Abzughebel
27 Abzugspindel
28 Stift des Abzugs und der Magazinsicherung (X2)
29 Abzughebelfeder
30 Magazinhalter
31 Magazinhalterfeder
32 Federführung des Magazinhalters
33 Abzugstollen
34 Abzugstollenspindel
35 Abzugstollenfeder
36 Hahn
36A Hahn (**)
37 Hahnstift
38 Hahnfederbolzen
39 Hahnfeder
40 Hahnfederwiderlager
41 Stift der Federbolzens
42 Auswerfer
43 Sicherung für Rechts- und Linkshänder
43A Rechter Hebel der Sicherung
44 Sicherungszäpfchen
45 Stift für rechter Hebel
46 Sicherungsfeder
47 Rechte Griffschale
47A Gummigriff (**) (****)
47B Rechte Griffschale aus Kunststoff (***)
48 Links Griffschale
48A Rücken des Griffstücks (**) (****)
48B Links Griffschale aus Kunststoff (***)
49 Griffschalenschrauben (X2)
50 Magazinkörper
51 Magazinboden
51A Kompletter Magazinboden (**)
52 Zubringer
53 Zubringerfeder
54 Sperrplatte des Magazinbodens
55 Magazinsicherung
56 Magazinsicherungsfeder
57 Auszieherstift
66 Auszieherfeder

(*) Mod. «Sport»
(**) Mod. «Practical»
(***) Mod. «MK III S»
(****) Mod. «Silver Chrome»

BROWNING®

BROWNING GP «VIGILANTE», «SPORT» Y «PRACTICAL»

Inizialmente concepita come una pistola d'ordinanza, la pistola GP è diventata ora la pistola regolamentare delle forze armate o della polizia di oltre 50 paesi. E la miglior prova delle sue qualità.

La pistola GP è un'arma a chiusura che funziona secondo il principio del corto rinculo della canna.

La pistola GP è nota per la sicurezza del suo funzionamento, e per la sua precisione, dovuta in modo particolare all'eccezzionale rigidità del supporto della canna.

Concepita in modo semplice, la pistola GP è un'arma di completa affidabilità e di facile manutenzione.

SPECIFICAZIONI TECNICHE

	VIGILANTE	MK II SS (senza anello)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Calibro	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21
Funzionamento	Semiautomatico	Semiautomatico	Semiautomatico	Semiautomatico	Semiautomatico
Caricatore	13 cartucce	13 cartucce	13 cartucce	13 cartucce	13 cartucce
Lunghezza della canna	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Lunghezza dell'arma	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Peso totale (con caricatore vuoto)	0,900 kg	0,900 kg	0,900 kg	0,980 kg	0,980 kg
Guancia	Legno di noce quadrettato	Ergonomica, plastica zigrinata	legno di noce quadrettato	Ergonomica, gomma zigrinata e scudetto	In gomma e quadretate
Alzo	Tacca di mira montata traversalmente	Montaggio trasversale	Regolabile in elevazione e direzione	Regolabile in elevazione e direzione	Tacca di mira montata traversalmente
Mirino	Monoblocco montato traversalmente	Tipo MK III montaggio trasversale	Monoblocco montato traversalmente	Tipo Sport, montaggio trasversale	Monoblocco montato traversalmente
Finizione acciaio	Lucide, brunite	Sabbiato, fosfatizzato, vernicciato	Lucide, brunite	Cromato, dorato, bronzato	Fosfatizzate, verniciate, cromatura opaca
Finizione Legno	Vernice brillante	—	Vernicce brillante	—	—
Caratteristiche particolari	Sicura del caricatore Sicura del percussore Sicura manuale ambidestra	Sicura del caricatore Sicura del percussore Sicura manuale ambidestra	Sicura del caricatore Sicura del percussore Sicura manuale ambidestra	Sicura del caricatore Sicura del percussore Sicura manuale ambidestra Fondello del caricatore con amortizzatore	Sicura del caricatore Sicura del percussore Leva di sicura manuale e ambidestra Fondello del caricatore con amortizzatore

Le specificazioni tecniche presenti sono date a titolo d'indicazione. Ci reserviamo il diritto di modificarle ad ogni momento e senza informazione preliminare.

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi raccomandiamo di leggere con molta attenzione le istruzioni seguenti avanti la prima utilizzazione.

Assicurarsi che l'arma non è carica prima di manipolarla.

La pistola GP è munita di parecchi sistemi di sicurezza :

— sicura manuale :
la pistola essendo armata, per mettere l'arma in posizione di sicura, spingere la leva di sicura verso l'alto (fig. 1). In questa posizione, il carrello-otturatore viene bloccato e per giunta impedisce la leva di scatto di liberare il cane.

Quando la pistola è vuota, prendere la precauzione di disarmare il cane.

— Cane visible :
costituisce una sicurezza visibile che permette di accertarsi facilmente se la pistola è armata o no.

— Sicura del caricatore :
senza contatto preliminare con il grilletto, questa è resa inoperante quando il caricatore è tolto dall'arma.

CARICARE LA PISTOLA

Togliere il caricatore : (fig. 2)
Tenere la pistola con la mano destra. Con l'aiuto del pollice destro, fare scattare l'arresto del caricatore. Sfilare quest'ultimo.

Riempire e installare di nuovo il caricatore :
Tenere il caricatore con la mano sinistra. Prendere una cartuccia con la mano destra e infilare il suo fondello fra le labbra del caricatore. Preme sull'elevatore per condurre il fondello della cartuccia contro la parete piana del caricatore.

Ripetere quest-operazione, spingendo ogni volta la cartuccia già introdotta nel caricatore, fino a che tutte le 13 cartucce siano introdotte.

Tirare il carrelo a fondo e quindi lasciarlo (fig. 3).

Alimentare la pistola :

Introdurre una cartuccia nella camera nella maniera seguente :

— tenere la pistola con la mano destra, l'indice sulla parte interiore del ponticello ;

— prendere la parte zigrinata del carrello fra il pollice e l'indice della mano sinistra ;

— tirare il carrello con forza e a fondo indietro (fig. 4) ;

— lasciare ritornare bruscamente il carrello-otturatore nella sua posizione iniziale.

La pistola è carica.

SCARICARE LA PISTOLA

Per togliere una cartuccia rimasta in canna : togliere il caricatore e tirare indietro il carrello e raccogliere la cartuccia espulsa.

TIRO

La sicura manuale liberata, impugnare bene la pistola e premere sul grilletto. Ogni volta che si preme il grilletto, parte un colpo e la pistola si riarma automaticamente.

Quando tutte le cartucce sono state sparate e il caricatore è vuoto, il meccanismo rimane aperto grazie all'azione dell'arresto del carrello.

Per continuare a sparare, togliere il caricatore vuoto e sostituirlo con un caricatore pieno. Col pollice della mano destra, agire sulla parte zigrinata dell'arresto del carrello spingendola verso il basso, il carrello si rimetterà a posto introducendo la prima cartuccia in canna.

L'arma è di nuovo pronta per il tiro. Come si vede, il tempo necessario per riarmare é molto breve.

SMONTAGGIO E MONTAGGIO PARZIALI DELLA PISTOLA

Smontaggio della pistola

— Agire sull'arresto del caricatore e togliere quest-ultimo ;

— Tirare il carrello indietro e mantenerlo con la sicura spingendo questa verso l'alto nella tacca anteriore ;

— Fare ruotare l'arresto del carrello verso l'alto, intorno al suo perno, poi toglierlo dal suo alloggiamento premendo sulla parte che sporge sulla faccia destra della carcassa e sfilarlo compleamente (fig. 5).

— Liberare il carrello abbassando la sicura. Stare attenti, durante quest-operazione, di trattene il carrello in avanti liberandolo completamente (fig. 6).

— Mettere la parte anteriore del carrello nel palmo mano sinistra. Con la mano destra, prendere la testa dell'asta portamolla ricupero, comprimere la molla in modo da liberare la testa dell'asta portamolla dall'appendice della canna. Sfilare molla e asta portamolla (fig. 7).

— Togliere la canna.

Smontaggio del caricatore

— Togliere il fondello del caricatore (n° 51) facendolo slittare verso l'avanti, dopo avere liberato il chiavistello del fondello (n° 54) spingendolo fuori del buco del fondello del caricatore.

— Togliere la molla dell'elevatore (n° 53) e l'elevatore (n° 52).

Rimontaggio del caricatore :

— Procedere nel senso inverso, assicurandosi che l'inclinazione delle spire opposte corrispondono all'inclinazione della parte bassa del bossolo del caricatore e delle labbra.

— Introdurre l'elevatore (n° 52) nel senso indicato dalla visione esplosa.

Rimontaggio della pistola :

— Rimettere la canna nel carrello-otturatore.

— Rimettere la molla di ricupero e la sua asta portamolla di ricupero in modo che la testa del portamolla venga a collocarsi esattamente nell'appendice della canna (fig. 8).

— Riportare il carrello indietro, mantenendolo in questa posizione per mezzo della sicura che si introduce nella tacca anteriore.

— Rimettere l'arresto del carrello nel suo alloggiamento.

— Abbassare la sicura in modo da liberarla dalla sua tacca anteriore. Il carrello puo cosi riprendere la sua posizione in avanti sotto l'azione della molla di ricupero.

— Rimettere il caricatore.

— Abbassare il cane.

ORGANI DI MIRA (Modello «Sport» - «Silver Chrome»)

La mira è regolabile per mezzo di viti micrometriche secondo i valori seguenti :

— Aggiustamento verticale (in elevazione) :
1 giro di vite = 9 cm a 25 metri
(1 giro di vite = 12 arresti).

— Aggiustamento orizzontale (in direzione) :
1 giro di vite = 4,5 cm a 25 metri
(1 giro di vite = 12 arresti).

Aggiustamento orrizzontale :

Muovere la mira verso la destra per modificare il punto medio degli impatti verso la destra. Procedere girando la vite verso la destra.

Per modificare verso la sinistra, effettuare l'aggiustamento nel senso inverso.

Aggiustamento verticale :

Per modificare verso l'alto il punto medio degli impatti, alzare la mira allentando la vite di regolazione.

Per modificare verso il basso, effettuare l'aggiustamento nel senso inverso.

MANUTENZIONE

Dopo ogni sessione di tiro, une manutenzione minima assicurerà alla pistola GP una lunga vita.

Vi raccomandiamo di utilizzare dell'olio fino per armi comme il Legia Spray che pulisce, lubrifica e protegge le armi da fuoco.

Il silicone, la lanolina, i grassi e olio di macchine non sonno autorizzati.

Browning mette alla vostra disposizione un kit di pulizia particolarmente efficace.

Vaporizzare del Legia Spray nella canna e lasciare riposare qualche minuto. Passare la bacchetta munita di un scovolo e dopo di un pezzo di flanella.

Quando l'arma è ben pulita, introdurre di nuovo una flanella impregnata d'olio per proteggere l'interiore della canna fino alla prossima utilizzazione.

Gli altri pezzi dell'arma richiedono poca o nessuna manutenzione. Basta togliere le macchie e di lubrificare senza eccesso e solo ogni tanto le parti sottoposte ad attrito.

ELENCO DELLE PARTI COSTITUTIVE

1 Carcassa (fusto)
2 Canna
3 Carrello
6 Mirino
6A Mirino (*) (****)
6B Mirino (**)
7 Mira
7A Mira (*) (****)
16 Asta portamolla ricupero
17 Molla di ricupero
18 Percussore
19 Molla del percussore
20 Piastrina del percussore
21 Estrattore ruotante
22 Leva di scatto
22A Molla della leva di scatto
23 Perno della leva di scatto
24 Arresto del carrello-otturatore
25 Grilletto
26 Leva del grilletto
27 Perno del grilletto
28 Spina del grilletto e della sicura del caricatore (2 pezzi)
29 Molla del grilletto
30 Arresto del caricatore
31 Molla dell'arresto del caricatore
32 Guidamolla dell'arresto del caricatore
33 Leva di scatto
34 Perno della leva di scatto
35 Molla della leva di scatto
36 Cane
36A Cane (**)
37 Spina del cane
38 Portamolla del cane
39 Molla del cane
40 Supporto della molla del cane
41 Spina del portamolla
42 Espulsore
43 Sicura ambidestra
43A Leva di sicura ambidestra
44 Cerniera della leva di sicura
45 Spina del leva ambidestra
46 Molla della leva di sicura
47 Guancetta destra
47A Impugnatura in gomma (**) (****)
47B Guancetta destra in plastica (***)
48 Guancetta sinistra
48A Dorso dell'impugnatura (**) (****)
48B Guancetta sinistra in plastica (***)
49 Viti delle guancette (2 pezzi)
50 Corpo del caricatore
51 Fondello del caricatore
51A Fondello del caricatore completo (**)
52 Elevatore
53 Molla dell'elevatore
54 Chiavistello del fondello del caricatore
55 Sicura del caricatore
56 Molla della sicura del caricatore
57 Perno dell'estrattore
66 Molla dell'estrattore

(*) Pezzi specifici al modello «Sport»
(**) Pezzi specifici al modello «Practical»
(***) Pezzi specifici al modello «MK III S»
(****) Pezzi specifici al módello «Silver Chrome»

BROWNING®

BROWNING GP «VIGILANTE», «SPORT» Y «PRACTICAL»

INTRODUCCION

Concebida de origen como arma de reglamento, la pistola Browning GP equipa hoy los ejércitos, las fuerzas de policía o de gendarmería de más de 50 países. Eso es la mejor prueba de sus cualidades.

La GP es un arma acerrojada que funciona segun el principio del corto retroceso del cañón. La GP la afaman la seguridad de su funcionamiento y su precisión, particularmente debida a la excepcional rigidez del soporte del cañón.

De concepción sencilla, la GP tiene una fiabilidad indiscutible y muy fácil es su mantenimiento.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

	VIGILANTE	MK III S (sin anillo)	SPORT	SILVER CHROME	PRACTICAL
Calibre	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21	9 mm Luger / 9x21
Funcionamiento	Semiautomático	Semiautomático	Semiautomático	Semiautomático	Semiautomático
Cargador	13 cartuchos	13 cartuchos	13 cartuchos	13 cartuchos	13 cartuchos
Longitud del cañón	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm	119 mm
Longitud del arma	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Peso total mediano (cargador vacío)	0,900 kg	0,900 kg	0,900 kg	0,980 kg	0,980 kg
Empuñadura	Nogal cuadriculado	Ergonómica plástico cuadriculado	Nogal cuadriculado	Ergonómica, caucho cuadiculado y escudo	Caucho cuadriculado
Alza	Muesca de mira de montaje trasversal	Muesca de mira de montaje trasversal	Reglable en elevación y dirección	Reglable en elevación y dirección	Muesca de mira de montaje trasversal
Guión	Monobloque, de montaje trasversal	Tipo MK III de montaje trasversal	Monobloque, de montaje trasversal	Tipo Deporte, de montaje trasversal	Monobloque, de montaje trasversal
Acabado acero	Pavonado, levigato	Arenado, fosfatado barnizado	Pavonado, levigato	Cromado, dorado, pavonado	Fosfatado, cromado mate, barniz
Acabado madera	Barniz brillante	—	Barniz brillante	—	—
Características especiales :	Seguro del cargador Seguro del percutor Seguro man. ambidextro	Seguro del cargador Seguro del percutor Seguro man. ambidextro	Seguro del cargador Seguro del percutor Seguro man. ambidextro	Seguro del cargador Seguro del percutor Seguro man. ambidextro Fondo de cargado con amortiguador	Seguro del cargador Seguro del percutor Seguro man. ambidextro Fondo de cargador con amortiguado

Las presentes especificationes técnicas son dadas a título de indicación. Nos reservamos el derecho de modificarlas en cada momento y sin previo aviso.

UTILIZACION

Le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar su arma por la primera vez.

Asegúrese de que su arma no está cargada antes de manipularla.

La GP tiene varios sistemas de seguridad :

— El seguro manual :
Pistola armada, para poner este seguro, levante la palanca del seguro (figura 1). En esta posición, el seguro bloquea la corredera e impide que el fiador suelte el martillo.

Cuando el arma está vacia, tome la precaución de abatir el martillo y poner el seguro.

— Martillo visible :

Esta seguridad visual permite darse cuenta si la pistola está armada o no.

— Seguro del cargador :

Sin previo contacto con el disparador, la extracción del cargador hace sin efecto alguno toda acción en el disparador.

CARGA

Sacar el cargador : (fig. 2)

Tome la pistola en la mano derecha ; con el pulgar derecho presione el retén y saque el cargador.

Llenar y colocar el cargador :

Tome la pistola en la mano izquierda.

Con la mano derecha, tome un cartucho e introduzca su culote entre los labios del cargador. Empuje el elevador para que el culote tope en el cargador.

Repita esta operación tantas veces como necesario sea, empujando cada vez el cartucho ya colocado en el elevador.

Introduzca el cargador en la pistola hasta entrinquetamiento de su retén (figura 3).

Alimentar el arma :

Introduzca un cartucho en la recámara del siguiente modo :

— Tome la pistola en la mano derecha, colocando el dedo índice contra el arco del guardamonte ;

— Tome la parte estriada de la corredera entre el pulgar y el índice de la mano izquierda ;

— Tire firmemente de la corredera a fondo hacia atrás (figura 4) ;

— Suelte bruscamente la correda que vuelve a su posición inicial.

Su arma está cargada.

DESCARGA

Quite el cargador y tire de la corredera hacia atrás, recuperando el cartucho eyectado.

TIRO

Quitado el seguro manual, tome firmemente la pistola y presione el disparador.

Cada vez que Ud presiona el disparador, un cartucho está disparado y el arma se vuelve a armar automáticamente.

Cuando todos los cartuchos han sido disparados y que el cargador está vacío, el mecanismo queda abierto por la acción del retén de la corredera.

Para reanudar el tiro, substituya el cargador vacío por uno lleno, luego, con el pulgar derecho baje el retén de la corredera para que la corredera vuelva a su sitio e introduzca el primer cartucho en el cañón.

El arma está de nuevo lista para disparar.

Ud notará que el tiempo necesario para volver a armar es particularmente reducido.

DESMONTAJE Y MONTAJE PARCIALES DE LA PISTOLA

Desmontaje de la pistola

Tome la pistola con la mano derecha :

— Quite el cargador presionando su retén ;

— Tire de la corredera hacia atrás y manténgala por medio del seguro manual empujado hacia arriba en la muesca anterior ;

— Haga girar el retén de la corredera hacia arriba, alrededor de su eje, para despejarlo de su alojamiento, apoyando en la parte saliente de su eje en el costado derecho de la armazón. Quite el retén de la corredera (figura 5) ;

— Manteniendo la corredera con la mano izquierda, baje el seguro para soltar la corredera, tire de la corredera hacia adelante hasta que se despeje completamente (figura 6) ;

— Coloque la parte delantera de la corredera en la palma de la mano izquierda. Agarre con la mano derecha la cabeza de la guía del muelle de cierre, comprima el muelle de cierre a fin de desprender del cañón la cabeza de la guía y retire el muelle así como su guía (figura 7) ;

— Quite el cañón.

Desmontaje del cargador :

— Quite el fondo del cargador (N° 51) haciéndolo deslizar hacia adelante, después de haberlo despejado del cerrojo del fondo del cargador (N° 54), empujando este último fuera del agujero del fondo del cargador. El muelle del elevador (N° 53) y el elevador (N° 52) se quitan fácilmente.

Montaje del cargador :

— Actúe en el sentido inverso ; observe que la inclinación de las espiras extremas del muelle debe corresponder a la inclinación de la parte baja del cargador y de los labios;

— Monte el elevador (N° 52) en el sentido indicado en la vista del despiece.

Montaje de la pistola :

— Coloque el cañón en la corredera ;

— Coloque el muelle de cierre y su vástago de tal modo que la cabeza del vástago venga a colocarse exactamente en el prolongamiento de la nariz del cañón (fig. 8) ;

— Manteniendo el cañón contra la corredera, coloque la misma a fondo y manténgala por medio del seguro introducido en la muesca anterior ;

— Coloque el retén de la corredera en su alojamiento ;

— Baje el seguro para despejarlo de su muesca anterior. Así, la corredera puede volver a su posición inicial bajo la acción del muelle de cierre ;

— Coloque el cargador ;

— Abata el martillo.

ORGANOS DE PUNTERIA (Mod. «Sport» - «Silver Chrome»)

El alza se regla por medio de tornillos micrométricos de precisón según los siguientes valores :

— Reglaje en elevación :
1 vuelta de tornillo : 9 cm a 25 metros ;
(1 vuelta de tornillo = 12 clic).
— Reglaje en dirección :
1 vuelta de tornillo : 4,5 cm a 25 metros
(1 vuelta de tornillo = 12 clic).

Reglaje horizontal : Para modificar el punto medio de impacto hacia la derecha, desplazar el alza hacia la derecha.
Para esto, tornillar el tornillo derecho. Para modificarlo hacia la izquierda, hacer girarlo en sentido inverso.

Reglaje vertical : Para modificar hacia arriba el punto medio de impacto, levantar el alza, aflojando el tornillo de reglaje.
Actuar en sentido inverso para modificar el punto medio de impacto hacia abajo.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento mínimo después de cada sesión de tiro asegurará a su pistola una longevidad acrecida.
Para esto, le recomendamos use sólo un buen aceite fino para armas. Los hay aceites de triple acción, tales como el Legia Spray, que limpian, lubrican y protegen.
Se deben proscribir la silicona, la lanolina, las grasas y los aceites para máquinas.
Un neceser de limpieza Browning es disponible a petición.
Valoprice Legia Spray en el interior del cañón y deje que actúe durante algunos minutos. Pase la baqueta de limpiar provista de un escobillón y después de una franela.
Bien limpia el ánima, pase una franela levemente empapada en aceite para proteger el cañón hasta la próxima utilización.
Las otras piezas del arma necesitan poco sino ningún mantenimiento. Basta con quitar las manchas y aceitar sin exceso, de vez en cuando, las partes que rozan.

LISTA DE LAS PIEZAS CONSTITUYENTES

Mod. Sport, Vigilante y Practical

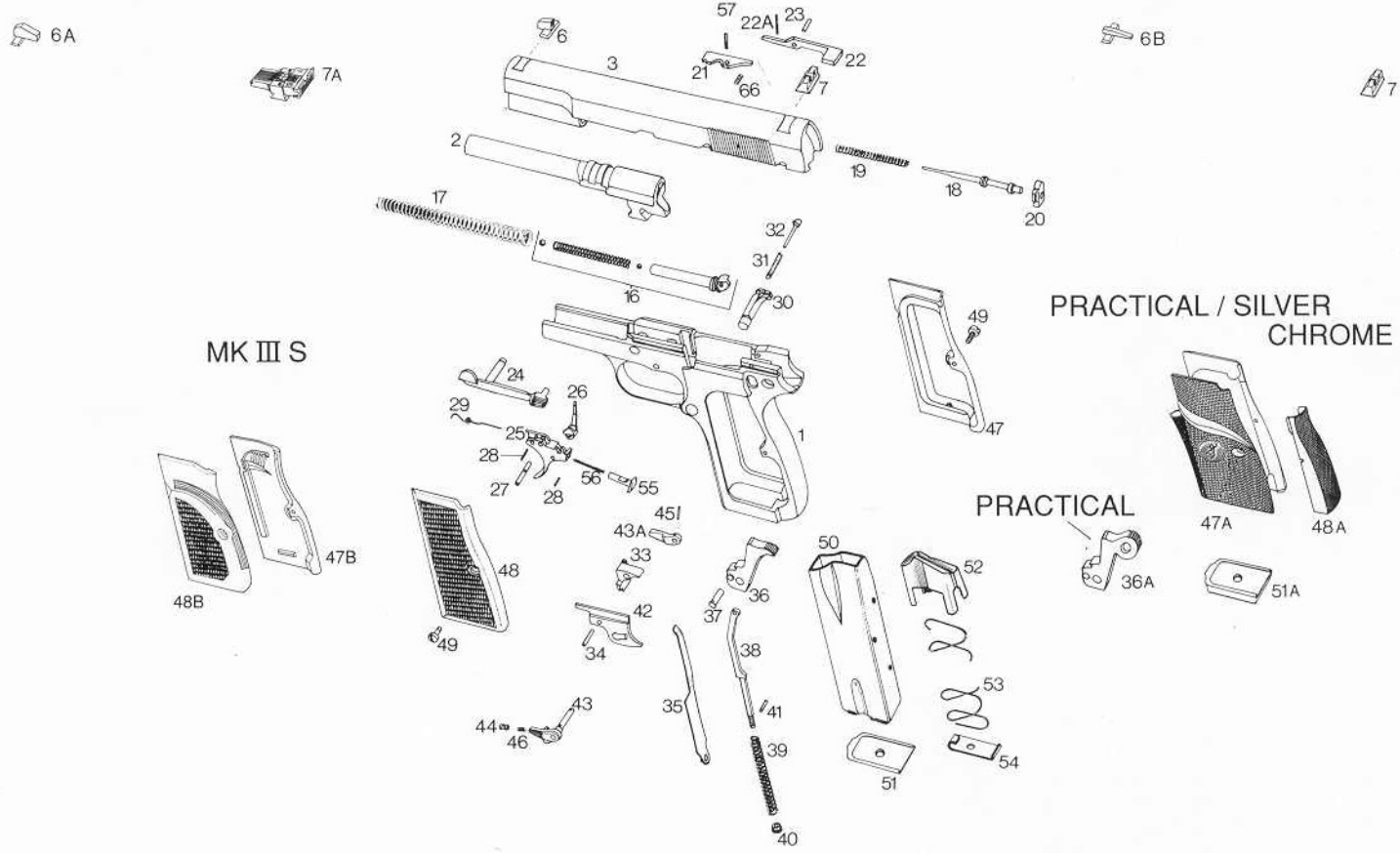
1 Armazón
2 Cañón
3 Corredera
6 Guíon
6A Guion (*) (****)
6B Guiion (**)
7 Alza
7A Alza (*) (****)
16 Guía del resorte de cierre
17 Resorte de cierre
18 Percutor
19 Resorte del percutor
20 Placa de fijación del percutor
21 Extractor (giratorio)
22 Palanca del fiador
22A Muelle de la palanca del fiador
23 Eje de la palanca del fiador
24 Retén de la corredera
25 Disparador
26 Palanca del disparador
27 Eje del disparador
28 Pasador del disparador y del seguro del cargador (X2)
29 Resorte del disparador
30 Retenida del cargador
31 Resorte del retén del cargador
32 Guía del resorte del retén del cargador
33 Fiador
34 Eje del fiador
35 Resorte del fiador
36 Martillo
36A Martillo (**)
37 Pasador del martillo
38 Cola del martillo
39 Resorte del martillo
40 Apoyo del resorte del martillo
41 Pasador de la cola del martillo
42 Eyector
43 Seguro ambidextro
43A Palanca derecha del seguro ambidextro
44 Pestillo del seguro
45 Pasador del palanca derecha
46 Resorte del seguro
47 Cacha derecha
47A Empuñadura de caucho (**) (****)
47B Cacha derecha en plastico (***)
48 Cacha izquierda
48A Lomo de la empuñadura (**) (****)
48B Cacha izquierda en plastico (***)
49 Tornillos de las cachas (X2)
50 Cuerpo del cargador
51 Fondo del cargador
51A Fondo del cargador completo (**)
52 Elevador
53 Resorte del elevador
54 Cerrojo del fondo del cargador
55 Seguro del cargador
56 Resorte del seguro del cargador
57 Eje del extractor
66 Resorte del extractor

(*) Mod «Sport»
(**) Mod. «Practical»
(***) Mod. «MK III S»
(****) Mod. «Silver Chrome»

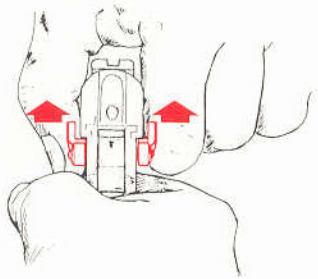
SPORT / SILVER CHROME

VIGILANTE

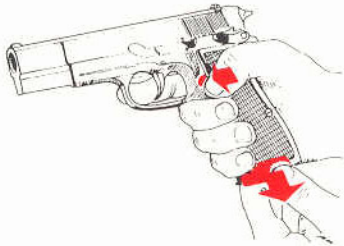
PRACTICAL



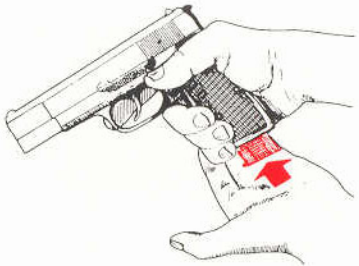
1



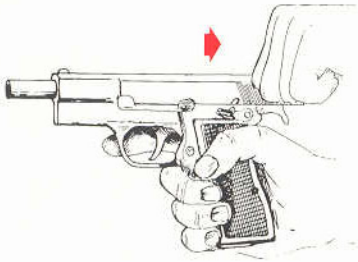
2



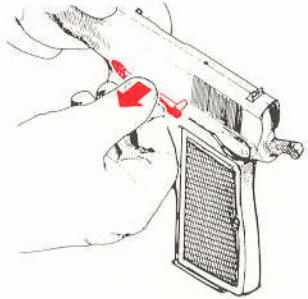
3



4

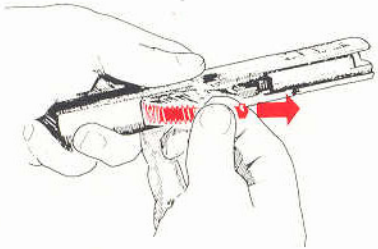


5

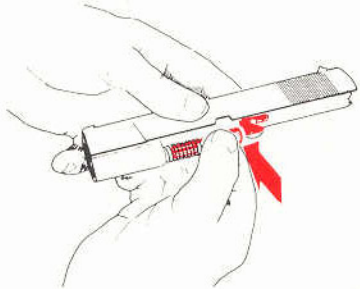


6

7



8



BROWNING®